Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 143 – 1721

Bern, Samstag 22. Juni 1974
Berne, samedi 22 juin 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 143 - 22. 6. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 270302 – 270332.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Fachmesse «Holz» in der Schweizer Mustermesse.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1191²)

Gemeinschuldnerin: **«Brimo» Britschgi und Montresor**, Fassadenverputzarbeiten, Kollektivgesellschaft, Manegg-Promenade 86, 8041 Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1974.
1. Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Juni 1974, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge, Tessinerplatz, 1. Stock, in Zürich 2.
Eingabefrist: bis 22. Juli 1974.

8002 Zürich, den 22. Juni 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, R. Heusser, Notar-Stv.

Kt. Zürich (1190²)

Gemeinschuldnerin: **Altbau AG, Immobiliargesellschaft**, Neuhausstrasse 36, 8142 Uitikon, Eigentümerin der Liegenschaft Kirchplatz 3, Rorschach (Parz. Nr. 104).
Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Juli 1974, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren.
Eingabefrist: bis 22. Juli 1974, für Dienstbarkeiten bis 12. Juli 1974.

8952 Schlieren, den 17. Juni 1974 — Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich (1204²)

Gemeinschuldner: **Tapisa AG**, mit Sitz in Wetzikon ZH, Rapperswilerstrasse 29.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Mai 1974.
Erste Gläubigerversammlung: 2. Juli 1974, 14.30 Uhr, Hotel Krone, Ober-Wetzikon.
Eingabefrist: bis 25. Juli 1974.

8620 Wetzikon, den 19. Juni 1974 — Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, 8620 Wetzikon 2

Kt. Luzern (1201)

Gemeinschuldnerin: **Recu Bau AG**, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Hofstrasse 16, Luzern.
Konkurseröffnung: 31. Mai 1974 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 23. Juli 1974.
1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Juli 1974, 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer 1 des Hotels Flora, Seidenhofstrasse 3 in Luzern.
Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und die nicht bis zum 2. Juli schriftlich beim Konkursamt Luzern-Stadt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der Aktiven ermächtigen.

6000 Luzern, den 22. Juni 1974 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Baselland (1189)

Gemeinschuldnerin: **Inter-Confort AG**, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungsgegenständen usw., Langmattstrasse 54, Muttenz.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1974 (Art. 191 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Juli 1974, nachmittags 15.00 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes (Domplatz 9).
Eingabefrist: bis und mit 22. Juli 1974.

4144 Arlesheim, den 20. Juni 1974. — Konkursamt Arlesheim

Kt. Baselland (1192)

Gemeinschuldnerin: **Kuentz & Cie AG**, Schreinerei, Metallbau, Storenfabrik, Birsfelderstrasse 38, Muttenz.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1974 (Art. 171 SchKG).
Eigentümer folgender Liegenschaft: Grundbuch Muttenz, Parzelle 548, umgeschrieben auf Parzelle 4503, 41 a 71 m² mit Lagerplatz, Holzlagerschopf Nr. 38 a, Fabrikgebäude Nr. 38, Trafostation, Lagerschopf Nr. 38b, Garage an der Birsfelderstrasse, brandversichert Fr. 350 100.– (Index 1939).
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Juni 1974, 9.30 Uhr, im Domplatz-Schulhaus Arlesheim (Gemeindesaal).
Eingabefrist: bis und mit 22. Juli 1974.

4144 Arlesheim, den 22. Juni 1974 — Konkursamt Arlesheim

Ct. du Valais (1205)

Faillie: **Carrosserie Lanco, Chappex & Cie**, 1870 Monthey.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1974, jugement notifié le 22 mai 1974.
Première assemblée des créanciers: vendredi, 5 juillet 1974, à 10 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 29 juillet 1974.

1870 Monthey, le 19 juin 1974 — Office des faillites de Monthey: J. M. Detorrenté, préposé

Ct. du Valais (1207)

Failli: **Tauss Gérald**, Les Dailles, 1870 Monthey.
Propriétaire des immeubles suivants: 1/4 de la parc. No 3699 de Monthey.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1974.
Première assemblée des créanciers: lundi, le 8 juillet 1974, à 16 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 29 juillet 1974.

1870 Monthey, le 19 juin 1974 — Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Ct. du Valais (1206)

Failli: **Planchamp Jérôme**, 1896 Vouvry, avec magasin à Monthey, avenue de l'Industrie 58.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er mai 1974, jugement notifié le 22 mai 1974.
Première assemblée des créanciers: lundi, le 8 juillet 1974, à 15 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), 1870 Monthey.
Délai pour les productions: 29 juillet 1974.

1870 Monthey, le 19 juin 1974 — Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (1209²)

Ueber die **Erdag AG**, mit Sitz in Wetzikon ZH, Eggweg 14, früher in Pfäffikon SZ, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 30. April 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Juni 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Juli 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8620 Wetzikon, den 19. Juni 1974 — Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, 8620 Wetzikon 2

Kt. Nidwalden (1194)

Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat folgende Konkurse eröffnet:

1. Ueber **Wagner Werner**, Inhaber der Einzelfirma Automobile Stans-Oberdorf, mit Sitz in Oberdorf, Ennerberg 3, 6370 Oberdorf, zur Zeit Dorfstrasse 43, 6390 Engelberg, mit Verfügung vom 26. März 1974.
2. Ueber **Bechstein René**, Teilhaber der Kollektivgesellschaft SSM Bechstein & Müller, mit Sitz in Luzern, Grenzweg 12, wohnhaft Mühlehof 6, 6052 Hergiswil, mit Verfügung vom 2. Mai 1974.

Beide Konkursverfahren sind mit Verfügung des gleichen Richters am 5. Juni 1974 und 12. Juni 1974 nach Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gelten beide Verfahren als geschlossen.

6370 Stans, den 20. Juni 1974 — Konkursamt Nidwalden

Kt. St. Gallen (1208)

Gemeinschuldner: **Schaich Bruno**, 1941, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach.
Konkurseröffnung: 22. April 1974.
Einstellungsverfügung: 13. Juni 1974.
Einsprachefrist: bis 4. Juli 1974.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9400 Rorschach, den 18. Juni 1974 Konkursamt Rorschach

Ct. Ticino (1193)
Liquidaz. No 3/74

Fallito: **Schick Ernesto**, via Fontana, Chiasso, tit. della ditta individuale Schick Ernesto, impresa costruzioni, Stabio.

Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura per macanza di attivo: 21 maggio 1974 e 14 giugno 1974 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 1500.– per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU-64.111.38).

6850 Mendrisio, il 17 giugno 1974 Ufficio d'esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1211)

Im Konkurse über **Christen Walter Urs**, lic. rer. pol., geboren 1928, von Rumendingen BE, Kaufmann, wohnhaft Morgenstrasse 43, Wetzikon ZH, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Bahnhofstrasse 184, Wetzikon, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juni 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Bezirksgericht Hinwil als Aufsichtsbehörde einzureichen:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8620 Wetzikon, den 19. Juni 1974 Konkursamt Wetzikon

Kt. Bern (1196)

Neuauflage Kollokationsplan

Im Konkurse über **Dätwyler René**, REDA-Elektro-Apparatebau, Bleienbach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
Anfechtungsfrist: bis 2. Juli 1974.

4912 Aarwangen, den 17. Juni 1974 Konkursamt Aarwangen:
Wenger

Kt. Luzern (1202)

Im Konkurse über **Häfliger Rudolf**, Vertreter, früher Seehofstrasse 3, Luzern, jetzt Bernstrasse 21, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 22. Juni 1974 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen (1195)

Neuauflage zufolge einer nachträglich zugelassenen Forderung in der 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: Firma **AG für Metallbearbeitung St. Gallen**, Marsstrasse 1, 9014 St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 26. Juni bis 5. Juli 1974.

9001 St. Gallen, den 13. Juni 1974 Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau (1210)

Im Konkursverfahren des **Aeschlimann Alfred**, geboren 1943, Maurerpolier, von Langnau, wohnhaft in Aarau, Stritengässli 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 3. Juli 1974 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5000 Aarau, den 19. Juni 1974 Konkursamt Aarau

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Luzern (1203)

Das Konkursverfahren über **Federer Hugo**, Druckerei, Fenkernstrasse 29, in Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 18. Juni 1974 als geschlossen erklärt worden.

6004 Luzern, den 22. Juni 1974 Konkursamt Luzern-Land

Kt. St. Gallen (1214)

Gemeinschuldner:

1. **Gubser Bernhard**, Radioelektriker, 1942, Degersheim; jetzt in Wittenbach, Blumenstrasse 6.
2. **Kumschick Hans**, Bücherexperte, 1923, Flawil, Grubenstrasse 23.
3. **Kumschick Hans AG**, Treuhandbüro, Flawil.

Schlussverfügungen vom 18. Juni 1974.

9230 Flawil, den 19. Juni 1974 Konkursamt Untertoggenburg
in Flawil

Kt. Aargau (1212)

Das Konkursverfahren über **Heimgartner Hans-Ulrich**, 1949, Motorradmechaniker, in Gebenstorf, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 28. März 1974 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 22. Juni 1974 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1213)

Das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren über den am 20. Oktober 1972 verstorbenen **Dinkel-Benz Walter**, 1917, gew. dipl. Ing. ETH, Bauingenieur, von Sisseln, in Rheinfelden wohnhaft gewesen, mit Ingenieurbureau in Sargans, ist durch das Konkursgericht am 19. Juni 1974 als geschlossen erklärt worden.

4310 Rheinfelden, den 19. Juni 1974 Konkursamt Rheinfelden

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (1199)

Gemeinschuldnerin: **Kieswerk Gublen AG**, Stäfa.

Ganttag: Dienstag, den 13. August 1974, 10 Uhr.
Gantlokal: Hotel «Post», Rapperswil (kleiner Saal).
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 28. Juni bis 8. Juli 1974 auf dem Konkursamt See, Kreuzstrasse 37, Rapperswil.
Grundpfand: Parz. Nr. 131, Gemeinde Gommiswald, 16824 m² Wiese, Wege und unkultiviertes Gebiet im Schönenbach.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 84 000.–.

Im weitern wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 130 ff. VZG und Art. 71 ff. KV sowie den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 betreffend den Grundstückerwerb durch Personen im Ausland verwiesen.

8640 Rapperswil, den 18. Juni 1974 Konkursamt See in Rapperswil
Requisitorialauftrag des
Konkursamtes Stäfa

Kt. Zürich (1200)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Nachlass-Konkurs über den am 3. August 1970 verstorbenen **Schmitt Karl**, geboren 1920, wohnhaft gewesen in Zürich 2, Kurfirstenstrasse 68, wird im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Winterthur-Altstadt die nachstehende Liegenschaft am Donnerstag, den 25. Juli 1974, 14.30 Uhr im Restaurant Wartmann, Paulstrasse 2, Winterthur, auf öffentliche Steigerung gebracht.

Im Grundbuchkreis Winterthur-Altstadt:

Kat.-Nr. 8128
Wohnhaus mit Schopfanbau, Vers.-Nr. 2098 an der unt. Briggerstrasse 11 in Winterthur, seit 1973 für Fr. 218 000.– brandversichert, mit 227,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Grunddienstbarkeit laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 190 000.–.

Die Liegenschaft kann am 11. Juli 1974 und am 18. Juli 1974, jeweils von 14.30–16.00 Uhr besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 15 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt an der Stadthausstrasse 14 in Winterthur vom 21. Juni 1974 bis 1. Juli 1974 zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Bundesbeschluss vom 23. März 1961 ist durch die Aenderung vom 21. März 1973 verschärft worden.

8401 Winterthur, den 21. Juni 1974 Konkursamt Winterthur-Altstadt
A. Bhend, Notar-Stellvertreter

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (1197)

Debitore: **Rosenberg Georges**, via Cattori 1, Paradiso.
Decreto di moratoria: 12 giugno 1974.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: lic. rer. pol. Antonio Soldati, studio commerciale, via Soave 6, Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla presente pubblicazione con comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
Adunanza dei creditori: lunedì 16 settembre 1974, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze civili della pretura di Lugano-Distretto, Palazzo di Giustizia, Lugano.
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso lo studio commerciale Bottani-Soldati, via Soave 6, Lugano.

6901 Lugano, il 12 giugno 1974 Il commissario del concordato:
lic. rer. pol. Antonio Soldati

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud (1198)

Par décision du 12 juin 1974, le président du Tribunal du district de Nyon a homologué le concordat présenté à ses créanciers par: **Keller F. SA**, instruments médicaux-dentaires, à 1196 Gland, route de la Combaz 5.

Il a en outre imparti un délai d'un mois aux créanciers, dont les créances ont été contestées, pour introduire action en conformité de l'art. 310 LP.
Liquidateur désigné pour ce concordat: M. René Curchod, ancien préposé, à 1260 Nyon, route de St-Cergue 85.

1260 Nyon, le 17 juin 1974 Le commissaire au sursis:
R. Curchod

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (1215)

Le mardi 9 juillet 1974, à 8 h. 30, le président du Tribunal du district de Vevey statuera en salle de ses audiences à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, sur la demande de sursis concordataire présentée par la **Société Anonyme Klaus André**, à Montreux, confiserie et autres.

Quiconque est en mesure de renseigner le soussigné sur la situation de la société requérante doit le faire verbalement à l'audience ou par écrit avant celle-ci.

1800 Vevey, le 18 juin 1974 Le président du Tribunal:
Jacques Reymond

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ferag Fehr & Reist AG, in Hinwil (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 159). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. 4. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma Ferag Holding AG und ihrer Tochtergesellschaften.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Ferag Holding AG», in Hinwil, und ihrer Tochtergesellschaften sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Ueberlandstrasse (c/o Ferag Holding AG).

10. Juni 1974.
Wohlfahrts-Stiftung der Firma Arn. Isler, mech. Werkstätte, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1950, S. 1384). Laut vom Bezirksrat Winterthur als Aufsichtsbehörde am 15. 5. 1974 gefasstem Beschluss hat sich diese Stiftung aufgelöst und ist deren Liquidation durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104, HRV).

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rud. Maag & Cie., in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1952, S. 2791). Die Unterschrift von Rudolf Maag ist erloschen. Laut vom Bezirksrat Zürich am 14. 2. 1974 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Volpi AG, in Urdorf (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1970, S. 2714). Die Unterschrift von Arthur Kormann ist erloschen. Ferdinando Moraschetti führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma GVZ-Gemüseproduzenten-Vereinigung des Kantons Zürich und benachbarter Gebiete, in Zürich 5 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3079). Die Unterschrift von Carl Ith ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Klaus Lange, deutscher Staatsangehöriger, in Unterengstringen, Rechnungs- und Protokollführer des Stiftungsrates (diesem angehörend); er zeichnet ausschliesslich entweder mit Willy Kellermann, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Anton Neidhart, Mitglied des Stiftungsrates, welche letzteren weiterhin nicht miteinander zeichnen dürfen.

10. Juni 1974.
Fürsorgefonds des Personals der Firma Adolf Häberli, Sanitäre Installationen in Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1961, S. 2698). Laut Beschluss des Bezirksrats Winterthur (Aufsichtsbehörde) vom 2. 6. 1972 ist diese Stiftung aufgelöst und ihr Vermögen liquidiert. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRV).

10. Juni 1974.
Social Securities Foundation (Personalvorsorgestiftung) der Firma SBI Holding AG «Science Based Industries», in Fällanden (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2755). Robert Eigenheer, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Meilen.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Rollar-Electric Ltd., in Schlieren (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1959, S. 84). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. 6. 1973 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Tungsram AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 100). Unterschrift von Werner Bühlmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Iseli, von Grafenried, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgefonds der Firma Altorfer Samen AG, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1377). Die Unterschrift von Erich von Burg ist erloschen.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ruperti-NCK AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1971, S. 117). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 9. 8. 1972 ist der Stiftungsrat ermächtigt worden, das Vermögen der Stiftung auf eine andere Wohlfahrtsstiftung zu übertragen. Nachdem dies geschehen ist, hat der Bezirksrat Zürich mit Beschluss vom 21. 2. 1974 die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

11. Juni 1974.
Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Marobag AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zurlindenstrasse 218, in Zürich 3 (c/o Marobag AG). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 4. 1974/22. 5. 1974. Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Firma «Marobag AG», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitige unverschuldete Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 2 Mitgliedern. Der Präsident und Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Meyer, von Wil SG, in Buchs ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Marcel Divorne, von Câteaux-d'Oex, in Spreitenbach, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates.

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung Elektro-Hug AG., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Hönggerstrasse 31, in Zürich 10 (c/o Elektro-Hug AG). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 1. 1974. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Elektro-Hug AG», in Zürich, und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift: Willy Hug, von Jonschwil, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, mit Richard Wagner, von Bütschwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, oder Alex Christen, von Kallern AG, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates; letztere beiden zeichnen nicht unter sich.

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Martin Zimmermann A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3087). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 7. 3. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Zimmermann AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Zimmermann AG». Adresse der Stiftung: Neumühlequai 38, in Zürich 6 (c/o Zimmermann AG).

11. Juni 1974.
Wohlfahrtsfonds der Hermes Süssstoff AG, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1971, S. 1243). Unterschrift von Robert Meyer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Götz, von und in Basel, Präsident des Stiftungsrates.

11. Juni 1974.
Fürsorgefonds der Electrolux AG in Zürich, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 792). Unterschrift von Walter Widmann erloschen. Kurt Schläpfer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Widmann AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3011). Die Unterschrift von Walter Widmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Schläpfer, von Wald AR, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

11. Juni 1974.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Emil Schwager AG, Bauunternehmung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Emil Schwager ist erloschen. Werner Schwager führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Sophie Schwager, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 359, in Zürich 11 (bei der Emil Schwager AG, Bauunternehmung).

11. Juni 1974.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Emil Schwager AG, Bauunternehmung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Emil Schwager ist erloschen. Werner Schwager führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Sophie Schwager, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 359, in Zürich 11 (bei der Emil Schwager AG, Bauunternehmung).

12. Juni 1974.
Fürsorgefonds des Bankgeschäftes Rüd, Blass & Cie., in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1966, S. 1091). Die Unterschrift von Dr. Emil Friedrich ist erloschen. Dr. Jürg Blass, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

12. Juni 1974.
Wohlfahrtsfonds der Firma Goldschmid & Co. A.-G., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Die Unterschriften von Werner Pusch, Walter Lusti und Dr. Thomas K. Erny sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Willy Schläpfer, von Rehetobel, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Mayer, von Gaiserwald und Schaffhausen, in Räterschen, Aktuar, und Robert Schüpbach, von Basel, in St. Gallen, Kassier des Stiftungsrates (beide Mitglieder desselben).

12. Juni 1974.
Altersversicherungskasse des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten (VSSM), in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1969, S. 1309). Die Unterschrift von Johann Blättler ist erloschen. Neue Adresse der Stiftung: Schmelzbergstrasse 56, in Zürich 7 (beim Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten [VSSM]).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Bank in Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 183). Durch öffentlich beurkundeten Beschluss des Stiftungsrates vom 26. Februar 1974, auf Antrag der Aufsichtsbehörde durch die Justizdirektion des Kantons Bern vom 4. Juni 1974 genehmigt, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderungen.

Bureau de Bienne

14 juin 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Egatec SA, à Bienne (FOSC du 12. 12. 1970, Nº 291, p. 2833/34). Pierre-Francis Monnier ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte.

Bureau Frutigen

12. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Jenzer & Sohn, in Frutigen (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2984). Nachdem die Kollektivgesellschaft von der Einzelfirma Rudolf Jenzer, Hoch- und Tiefbau, übernommen worden ist, wird der Name der Personalfürsorgestiftung geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Jenzer, Frutigen.** Die Stiftungsurkunde wurde am 31. 5. 1974 mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde entsprechend geändert.

Bureau de Moutier

10 juin 1974.
Serenitas, Fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Moutier (FOSC du 27. 10. 1973, Nº 252, p. 2882). Par acte authentique du 5 mars 1974, l'acte de fondation a été revisé sur un point non soumis à publication.

Bureau Thun

6. Juni 1974.
Personalvorsorgestiftung der Firma Paul Wenger, Oberland-Garage, in Steffisburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist und – bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern, davon ist mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu wählen. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift von Paul Wenger, von Buchholterberg, in Steffisburg, Präsident des Stiftungsrates, und Lilly Wenger-Schlatter, von Buchholterberg, in Steffisburg, als Vizepräsidentin. Domizil der Stiftung: Bei der Stifterfirma, Bernstrasse 14 (Post Thun).

Luzern – Lucerne – Lucerna

10. Juni 1974.
Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1973, S. 1381). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1973 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: **Wohlfahrtsstiftung der von Moos Stahl AG, Luzern.** Der Stadtrat von Luzern hat mit Entscheid vom 21. Mai 1974 dieser Aenderung zugestimmt.

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Kurhaus Sonn-Matt A.G., in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 86). Walter Bossi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Paul Bosshard, von Sternenberg ZH, in Littau. Neues Mitglied und Sekretär: Dr. Peter Hotz, von Wetzikon ZH, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

10. Juni 1974.
INTERFOR Stiftung für betriebliche Forschung und Entwicklung, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 18. April 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Unterstützung von Forschung, Entwicklung und ähnlichen Aufgaben auf dem Gebiete der mit der Istag A.G. oder Klinger-Gruppe verbundenen Unternehmungen im In- und Ausland, seien sie Lizenznehmer oder Namenträger von Klinger-Industrieprodukten oder aber auch sonst im Forschungsinteresse der verzeichneten Unternehmungen tätige Institutionen jeder Art. Die Stiftung kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Dr. Carl Odermatt, von Zürich, in Kilchberg ZH. Domizil: Gasthaus Bächau.

10. Juni 1974.
Personal-Fürsorgefonds der Ersten Aktienbrennerei, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1973, S. 2191). Gemäss öffentlicher Urkunde über den Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1973 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, dem Bezirksrat Küssnacht am Rigi, vom 5. Februar 1974, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

11. Juni 1974.
Stiftung Kinderheim Oberarth, in Oberarth, Gemeinde Arth. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunden vom 2. Juli 1954 und 10. Mai 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt in erster Linie die Betreuung der Kinder im vorschulpflichtigen Alter in Oberarth und die Förderung der geistigen und materiellen Wohlfahrt der Zöglinge. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Stiftung Grundstücke erwerben, Gebäude errichten oder solche auf Rechnung der Stiftung übernehmen und sich an ähnlichen Einrichtungen und Bestrebungen beteiligen. Organe der Stiftung sind die Generalversammlung, der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift durch Siegfried Fassbind, von Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth, einziges Mitglied des Stiftungsrates, vertreten. Domizil: Gotthardstrasse 41 (bei Siegfried Fassbind).

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

11. Juni 1974.
Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1867). Dr. Ernst Schaerer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Ebner ist nun Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Oswald Wyrsch, von und in Buochs.

Glarus – Glaris – Glarona

14. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung Cometro S.A., in Glarus. Unterstützung der Arbeitnehmer der Cometro A.G. Glarus, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 560). Paul Thévenaz, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Mock ist ebenfalls aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Jürg Knaus, von Zürich, in Forel-Lavaux VD; Albert Poret, französischer Staatsangehöriger, in Lausanne, und Serge Noberasco, italienischer Staatsangehöriger, in Lausanne; sie zeichnen zu zweien. Dr. Emil Schneiter, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung C. van der Lely N.V. Zug, in Zug, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1961, S. 3288). Conrad Stuldreher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jacob Prins, niederländischer Staatsangehöriger, in Zug. Neues Domizil: Bützenweg 20 (bei der Stifterfirma).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Dorneck

12. Juni 1974.
Fonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Metallwerke AG, in Dornach (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1960, S. 1324). Durch öffentliche Urkunde vom 25. April 1974 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 24. Mai 1974 wurden die Statuten geändert. Die Stiftung lautet nun: **Pensionskasse der Metallwerke AG,** in Dornach. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Firma

durch reglementarisch festgelegte Leistungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Durch Beschluss des Stiftungsrates können mit Zustimmung des Verwaltungsrates der Firma auch die Arbeitnehmer von Unternehmungen, die mit der Firma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, in die Tätigkeit der Pensionskasse einbezogen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern. Fritz Halm, Präsident; Jean Louis de Coulon, Vizepräsident, und Werner Schupp, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Auch die beiden nichtzeichnungsberechtigten Mitglieder Karl Baholzer und Paul Ueltschi gehören dem Stiftungsrat nicht mehr an. Dem Stiftungsrat gehören nun an: Dr. Jacques Seckinger, von und in Riehen, Präsident; Casimir Schäffler, von Basel, in Dornach, Vizepräsident; Rudolf Bruhin, von Schwyz und Basel, in Basel, Sekretär; Franz Werthmüller, von Niederösch BE, in Dornach, Kassier, und Paul Odermatt, von Dallenwil NW, in Seewen SO. Sämtliche Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Juni 1974.
Wohlfahrtsstiftung der Metallwerke AG, in Dornach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung sowie für deren Hinterbliebene im Fall von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Dem aus drei oder mehr Mitglieder bestehenden Stiftungsrat gehören an: Fritz Halm, von Stallikon ZH, in Arlesheim, Präsident; Dr. Paul Chrétien, von Soulce BE und Liestal, in Arlesheim, Vizepräsident; Dr. Werner Schupp, von Basel und Schwaderloch, in Therwil, Sekretär, und Franz Werthmüller, von Niederösch, in Dornach, Kassenführer. Domizil: Weidenstrasse, bei der Stifterfirma. Sämtliche Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Belser AG Niedergösgen, in Niedergösgen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1974 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Armin Belser-Sager, von Niedergösgen, in Aarau, Präsident, und Werner Belser-Grandy, von und in Niedergösgen, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Schlossackerstrasse 12, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. Juni 1974.
Pflanzlandstiftung, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Unterschrift Dr. Hans Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Dr. Max Vischer, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Georges Weber, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dieter Gloor, von Basel, in Riehen, Stiftungsratspräsident. Neues Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

10. Juni 1974.
Vorsorgestiftung der Basler, Versicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 404). Unterschrift Dr. Jon Peder Mohr, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Peter Leepin, von Basel, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglied.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Skan AG, in Basel, Thannerstrasse 35 (bei Skan AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 30. 4. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Peter Lenz, von und in Basel, Präsident; Peter Baumann, von Reitnau, in Allschwil, und Gordon Grauers, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

11. Juni 1974.
Fürsorgefonds der ALKAG Kohlen und Mineralöl Import AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673). Unterschrift Rolf Keller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gerhard Stiefel, von Zürich, in Lörrach (D), und Leo Kunz, von und in Reinach BL, beide Stiftungsratsmitglieder.

11. Juni 1974.
Fürsorgestiftung der Neska Schiffahrts AG, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805). Unterschrift Ernst Rahm, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Suter, von Brittnau, in Therwil, Stiftungsratspräsident. Dr. Hans Von der Mühll, Stiftungsratsmitglied, heisst richtig Dr. Jan Von der Mühll.

11. Juni 1974.
Peculium Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 179). Neues Domizil: Lerchenstrasse 39 (bei Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich).

13. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Max Sannitz AG, in Basel, Spalenberg 13 (bei Max Sannitz AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 10. 5. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer einschliesslich der aktiv in der Stifterfirma mitarbeitenden Aktionäre und Gesellschaftsorgane und deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Max Sannitz, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

13. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Orion Diagnostica AG, in Basel, Laufenstrasse 12 (bei Orion Diagnostica AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 6. Mai 1974. Zweck: Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenfürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Werner K. Braun, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Reino Salonen, finnischer Staatsangehöriger, in Espoo (SF), und Beat Fasnacht, von Muntelier, in Waldenburg, beide Stiftungsratsmitglieder.

13. Juni 1974.
Fürsorgestiftung der Im Obersteg & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2538). Unterschrift Ferdinand Bartosch, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Präsidenten neu: Siegfried Weigerstorfer, von Zürich und Zollikon, in Zollikon, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

14. Juni 1974.
Wohlfahrtsfonds der Ultra Umschlags-, Lagerungs- und Transport AG, in Muttenz (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 117). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Ernst Rahm, Präsident. Unterschrift erloschen. In den Stiftungsrat gewählt: Hans Suter, von Brittnau, in Therwil; er zeichnet als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Juni 1974.
Richard & Emmy Bahr-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805/6). Aus dem Stiftungsrat sind Prof. Dr. Rudolf Bratschitsch, Präsident, und Prof. Dr. Wolfgang Meid, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Dr. med. Heribert Berger, Präsident, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck, und Dr. phil. Franz Fliri, österreichischer Staatsangehöriger, in Baumkirchen, Dorf 13. Das Mitglied des Stiftungsrates Karl Ruckstuhl führt Kollektivunterschrift entweder mit Dr. med. Heribert Berger oder mit Dr. phil. Franz Fliri.

13. Juni 1974.
Fürsorgestiftung der Konrad Leu A.G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 736). Neue Domiziladresse: Birchweg 16, bei der Stifterfirma.

13. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Sternegg AG Silberwarenfabrik Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1967, S. 3333). Der Präsident des Stiftungsrates, August Sternegg, wohnt nun in Unterschlatt TG.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

11. Juni 1974.
Wohlfahrtsfonds der Fluora GmbH., Herisau, in Herisau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1974 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und für deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlagen, sowie allgemein die Durchführung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Paul Rhyner, von Elm, in Herisau, als Präsident; Alfred Rhyner, von Elm, in Teufen AR, und James Forster, von Happerswil-Buch, in Waldstatt. Domizil: St.-Galler-Strasse 49, bei der Stifterfirma.

12. Juni 1974.
Stiftung Waldheim, Heime für mehrfach Gehrechliche, in Walzenhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1974 eine Stiftung. Zweck: Betreuung im weitesten Sinne von geistig und körperlich behinderten Kindern und Jugendlichen nach dem Leitmotiv tätiger, christlicher Nächstenliebe ohne Vorbehalte bezüglich Konfession, Herkunft und Rasse. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 9 bis 15 Mitgliedern, Stiftungsratsausschuss, Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Josef Scheiwiler, von Waldkirch SG, in Kreuzlingen, als Präsident; Josef Kämpf, von Sigriswil BE, in Trogen, als Vizepräsident; Dr. med. vet. Urs Früh, von Mogelsberg SG, in Heiden, als Mitglied des Stiftungsratsausschusses; Erwin Zingg, von Rapperswil BE, in Walzenhausen, als Gesamtheimleiter, und Otto Sieber, von Zürich, in Walzenhausen, als Sekretär. In Grundbuchangelegenheiten zeichnen der Gesamtheimleiter und der Sekretär nicht gemeinsam, sondern kollektiv zu zweien mit einem der unterschriftsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates. Domiziladresse: Stiftung Waldheim, Heime für mehrfach Gebrechliche, Lachen.

Aargau – Argovie – Argovia

10. Juni 1974.
Aargauische Landwirtschaftliche Bürgschafts- und Hilfskasse, in Brugg, Stiftung (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 903). Der Name der Stiftung wurde durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 10. Dezember 1973 in **Aargauische Landwirtschaftliche Kredit- und Bürgschaftskasse** geändert. Neue Geschäftsadresse: Fröhlichstrasse 55. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Hans Fischer ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Albert Berger-Waltenspühl. Er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde dem bisherigen Mitglied Hans Käppeli-Sigrist, von Merenschwand AG, in Muri AG, Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Die unterschriftsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates (Ausschuss) sowie der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juni 1974.
Fürsorgefonds der Firma Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau, bisher in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3899). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 24. September 1943 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. Mai 1974, durch die neue Stiftungsurkunde vom 29. April 1974 ersetzt, wodurch in bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt folgende Aenderungen eingetreten sind: Der Name der Stiftung lautet neu: **Fürsorgefonds der Firma Lagerhäuser der Centralschweiz.** Der Sitz befindet sich nun in Buchs, mit Domizil bei der Stifterin, Juraweg 16. Neuer Zweck: Unterstützung der gegenwärtigen und zukünftigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Lagerhäuser der Centralschweiz», in Buchs, nötigenfalls auch ihrer Angehörigen, durch freiwillige Zuwendungen.

10. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Merz & Burger A.G., Pneuhaus, in Aarburg (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1881). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Walter Merz-Born (Präsident) und Gertrud Merz-Born (Aktuarin und Kassierin) ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Martin Lüscher-Suter, anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift führend. Neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Heinz Hilfiker-Strub, von Kölliken AG, in Trimbach SO.

11. Juni 1974.
Personalfürsorgestiftung für das Mädchenerziehungsheim Obstgarten, in Aarau (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1378). Neues Domizil: bei Hans Jörg Burger-Müller, General-Guisan-Strasse 32.

12. Juni 1974.
Adolf Soder-Stiftung, in Lenzburg (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1543). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Josef C. Simsa ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Hans Bachmann-Lier, von Zofingen, in Lenzburg (Präsident), mit Einzelunterschrift, sowie Peter Fuss, von Homberg BE, in Safenwil AG (Vizepräsident), und Dora Bachmann-Lier, von Zofingen, in Lenzburg, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

12 giugno 1974.
Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della Unione S.A. Fabbriche Riunite, in Locarno (FUSC del 2. 2. 1974, Nº 27, p. 322). Con decisione del consiglio direttivo del 16 maggio 1974, approvata dal Dipartimento dell'Interno quale autorità di vigilanza sulle fondazioni in data 25 febbraio 1974 e 29 maggio 1974, la fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la fondazione è cancellata dal registro di commercio. Attivo e passivo, come al bilancio del 31 dicembre 1973, annesso alla decisione, chiudente con un attivo netto di fr. 22 089.65, viene assunto dal «Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della S.A. Efrem Beretta Birreria Nazionale», in Muralto, già inscritto.

12 giugno 1974.
Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della S.A. Efrem Beretta Birreria Nazionale, in Muralto (FUSC del 22. 3. 1974, Nº 69, p. 800). La fondazione ha assunto l'attivo e il passivo, come al bilancio di data 31 dicembre 1973, chiudente con un attivo netto di fr. 22 089.65, del «Fondo di previdenza in favore dei dipendenti della Unione S.A. Fabbriche Riunite», in Locarno. Il Dipartimento dell'Interno, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, ha ratificato l'operazione con decreti del 25 febbraio 1974 e 29 maggio 1974.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

11 juin 1974.
Fonds de prévoyance Ménatec S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 2. 1968, p. 241). La signature de Heinz Otzenberger est radiée. Signature collective à deux avec le président ou le vice-président est conférée à André Castella, de Gruyères, à Lausanne.

13 juin 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Metallosa S.A., à Renens (FOSC du 7. 10. 1972, p. 2606). Par décision du 8 mai 1974, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation, qui est radiée d'office, conformément à l'article 104 ORC.

13 juin 1974.
Fondation Ernest Matthey, à Pully. Nouvelle fondation. Date des statuts: 5 avril 1974. But: encourager l'expansion de la foi chrétienne évangélique, la proclamation de l'Evangile et l'édification chrétienne; soutenir les missions, corporations ou groupes évangéliques, les oeuvres philantropiques, sociales, éducatives et culturelles; secourir des misères ou nécessités matérielles individuelles, telles que celles de vieillards, malades, veuves, orphelins ou étudiants sans ressources. Conseil de fondation: 1 à 6 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Ernest Matthey, de Vallorbe, à Pully, président, et Madeleine Matthey, de Vallorbe, à Pully, vice-présidente et secrétaire, et collective à deux de Anne-Claude Pfister, de Zurich, à Sonceboz; Pierre-Alain Matthey, et François Matthey, ces deux derniers de Vallorbe, à Pully. Adresse: Avenue de Belmont 10 (chez Ernest Matthey).

13 juin 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Permo S.A., précédemment à Vevey (FOSC du 9. 3. 1974, p. 658). Statuts modifiés le 25 avril 1974 (décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud, du 25 avril 1974). Siège transféré à Lausanne. But: venir en aide aux membres du personnel de la maison Permo S.A. en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil de fondation: 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Philippe Jaques, de Lutry, à Pully, président; Hermann Bergmann, de Chavornay, à La Tour-de-Peilz, vice-président, et Norbert Scanavini, actuellement de Renens VD et à Ecublens VD, secrétaire. Adresse: Chemin des Mouettes 2 (chez Permo S.A.).

Bureau de Morges

6 juin 1974.
Fondation Nicati-de Luze, à Tolochenaz, aide aux musiciens de talent (FOSC du 14. 8. 1965, p. 2542). Les membres du conseil de fondation Germaine Nicati-de Luze, par suite de décès, et Jean Henneberger, par suite de démission, sont radiés, leurs signatures sont éteintes. Conseil de fondation: Julien-François Zbinden, président (jusqu'ici: trésorier); Constantin Regamey, vice-président (inscrit); Robert Faller, de Genève, à Lausanne, trésorier; Odette Nicati, de Moudon, Chavannes sur Moudon et Lucens, à Tolochenaz, assesseur; Bernard Geller, de Berne, à Lausanne, secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil.

Bureau du Sentier

13 juin 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture d'horlogerie Audemars-Piguet & Co, au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 11. 4. 1970, p. 803). Jean-Pierre Piguet, du Chenit, au Brassus (Le Chenit) a été désigné comme membre du conseil de fondation avec signature collective à deux en remplacement de Michel Rochat, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Bureau d'Yverdon

12 juin 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Georges Rouiller, à Yverdon (FOSC du 14. 10. 1961, p. 2992). Nouvelle adresse: Rue Champs-Lovats 7.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 juin 1974.
Fonds de prévoyance de la Fabrique des Montres Vulcain et Studio S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7. 5. 1960, Nº 106). Les signatures d'André Didisheim et de François Didisheim sont radiées. Le conseil d'administration de la fondation est actuellement composé de: Robert Ditisheim (inscrit), président; Michel Ditisheim, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Charles-Henri Marlétaz, d'Ormont-Dessous VD, à La Chaux-de-Fonds, membre. La fondation est toujours engagée par la signature individuelle des membres du conseil.

Genf – Genève – Ginevra

7 juin 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage des Délices SA, à Genève (FOSC du 9. 6. 1973, p. 1674). Les pouvoirs d'Angèle Pinzauti sont radiés. Giancarlo Cibin, secrétaire du conseil, signe désormais collectivement avec le président. Monique Paleni, d'Yvorne VD, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

7 juin 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de François Girard & Cie, à Genève (FOSC du 6. 12. 1969, p. 2812). Les pouvoirs de Renée Gendre sont radiés. Signature collective à deux de François Girard, président; Marie-Madeleine Girard, vice-présidente, tous deux maintenant domicilié à Tannay VD, et François Emmenegger, de Granges-Paccot FR, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil

7 juin 1974.
Fondation de prévoyance en faveur de certains collaborateurs de l'ancienne succursale de Carouge de la société Job, Anciens Etablissements Bardou-Job & Pauilhac, à Perpignan, à Carouge (FOSC du 15. 7. 1972, p. 1881). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.)

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

270302. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1974, 19 Uhr. **Normark Corporation,** 1710 East 78th Street, **Minneapolis** (Minnesota, USA). – Handel.

Jagd- und Fischereimesser; Sport- und Freizeitbekleidung, einschliesslich Stiefel und Schuhe; Turn- und Sportartikel, Fischereigeräte und -ausrüstungen. (Int. Kl. 8, 25, 28)

Normark

270303. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1974, 18 Uhr. **ISS-Management A/S,** Kollegievej 6, Charlottenlund, **Kopenhagen** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Bleichmittel und andere Mittel zur Wäsche und Reinigung von Kleidung, Präparate zur Reinigung, zum Polieren und Entfernen von Flecken sowie Schleifmittel und Seife; Maschinen und automatische Apparate zur Reinigung, Behandlung von Böden und Möbeln, Elektromotoren für Reinigungsmaschinen, Kehrmaschinen, Kompressoren, Pumpen, Waschmaschinen, sowie Teile und Zubehör der genannten Waren; elektrische Maschinen und Apparate zu Reinigungszwekken und zum Waschen, sowie Teile und Zubehör der genannten Waren; kleine Haus- und Küchengeräte nicht aus Edelmetall oder damit plattiert, Bürsten und Bürstenmachermaterial, Geräte und Materialien zu Reinigungszwecken. (Int. Kl. 3, 7, 9, 11, 21)

ISS
International
Service System

Die Marke wird blau, weiss und schwarz ausgeführt.

270304. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1974, 11 Uhr. **Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW),** Grütlistrasse 44, **Zürich.** – Kollektivmarke.

Gasverbrauchsapparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie, zum Kochen, Backen, Heizen, Kühlen und zur Warmwasserbereitung sowie zur Verwendung der Gasflamme in der glasverarbeitenden Industrie, in der Metallurgie und in der Textilindustrie. (Int. Kl. 11)

Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern
Société Suisse de l'industrie du gaz et des Eaux
SIG
GEPRÜFT/APPROUVÉ
SVGW 5575

270305. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1974, 17 Uhr. **L.W.C. Michelsen,** Grosse Bleichen 10–14, **Hamburg 36** (Bundesrepublik Deutschland). – Handel.

Kognak. (Int. Kl. 33)

270306. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1974, 18 Uhr. **Fritz Schärz,** Hauptstrasse 24, **Matten bei Interlaken** (Bern). – Fabrikation.

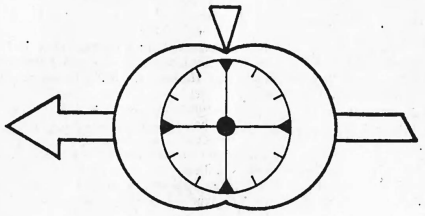
Schokoladespezialität schweizerischer Herkunft, mit Karamelfüllung. (Int. Kl. 30)

Konditorei Schaerz 3800 Matten-Interlaken

Konditorei Schaerz 3800 Matten-Interlaken

270307. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 17 Uhr. **Trigona AG,** Hauptgasse 29, **Büren an der Aare** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Wanduhren, Standuhren und Tischuhren. (Int. Kl. 14)



270308. Date de dépôt: 16 février 1974, 8 h. **Ch. Sancey,** 24, chemin du Couchant, **Lausanne** (Vaud). – Commerce.

Fromage à pâte molle, au lait pasteurisé, fabriqué en France. (Cl. int. 29)

Le Pélice du Capucin

270309. Date de dépôt: 15 février 1974, 11 h. **Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A.,** 17, chemin des Tourelles, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **150837.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 8, 14)

Tissot
Visodate

270310. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1974, 18 Uhr. **British-American Tobacco Company, Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

BUCKTROUT'S

270311. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1974, 18 Uhr. **Ube-Nitto Kasei Co., Ltd.,** No. 1, 6-chome, Yaesu, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Folien, Platten, Stangen, Röhren und Bänder aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Seile, Bindfaden, Netze; rohe Gespinstfasern; Garne, Fäden. (Int. Kl. 17, 22, 23, 26, 28)

UNK

270312. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1974, 18 Uhr. **Cook & Hurst,** National Chambers, 4, Horsefair Street, **Leicester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, insbesondere Oberkleider, Strümpfe, Strumpfhosen, Socken und Trikots. (Int. Kl. 25)

Admiral

270313. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1974, 18 Uhr. **Sidol Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Eupener Strasse 57–59, **Köln-Braunsfeld** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **155306.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1974 an.

Putzmittel für Metalle und Glas. (Int. Kl. 3)

Putz-Glanz
Amor

270314. Hinterlegungsdatum: 5. März 1974, 17 Uhr. **Kaffee-Hag AG Feldmeilen (Café Hag S.A. Feldmeilen), Feldmeilen** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **150620.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1974 an.

Kakao, Schokolade, Kaffee, koffeinfreier Kaffee, koffeinarmer Kaffee und Tee sowie deren Surrogate; diätetische Nährmittel sowie Kombinationen von diätetischen Produkten mit Zuckerwaren. (Int. Kl. 5, 30)

Ka-Aba

270315. Hinterlegungsdatum: 7. März 1974, 17 Uhr. **E. Wilhelm Schreiber,** Sandeldamm 16, **Hanau a. M.** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation.

Armbänder, Kolliers, Broschen, Ringe, Rivierenbänder, Kollierschlösser in Farbgold und Weissgold, mit und ohne Steine. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5927.

270316. Hinterlegungsdatum: 7. März 1974, 20 Uhr. **Gebert & Cie,** Blumenaustrasse, **Jona** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **150990.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1974 an.
Sanitäre Apparate und Anlagen aus PVC. (Int. Kl. 11)

GEBERIT PVC

270317. Date de dépôt: 28 février 1974, 14 h.
Société Ivryenne de Bijouterie Or (société à responsabilité limitée), 12, avenue Jean-Jaurès, **Ivry-sur-Seine** (Val-de-Marne, France). – Fabrication et commerce.

Bracelets et boîtes de montre en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 7262.

270318. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 12 Uhr.
Roland Fisch & Co., Rola Press RPI, Seestrasse 75a und b, **Thun** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Schallplatten, bespielte Tonbänder, Tonband-Kassetten, Spiel-, Dokumentar- und TV-Filme. (Int. Kl. 9)

WILD LIFE JAZZ BAND

270319. Data del deposito: 12 marzo 1974, ore 18.
La Gazzella S.A., Centro Shopping, **Balerna** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Articoli di abbigliamento in pelle e accessori vari in pelle (borse e articoli di viaggio). (Cl. int. 18, 25)

LA GAZELLA

270320. Date de dépôt: 12 mars 1974, 17 h.
Revendication de priorité: OAMPI (Congo, Côte d'Ivoire, Haute-Volta, Niger, Sénégal, Cameroun, Dahomay, Gabon, Madagascar, Mauritanie, République centrafricaine, Tchad, Togo), 18 décembre 1973.
Sibra Management S.A., 4, route de Beaumont, **Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 31, 32, 33)

270321. Hinterlegungsdatum: 12. März 1974, 17 Uhr.
Hunt Sport AB, Fack, **Helsingborg** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 25, 28)

hunt

270322. Date de dépôt: 13 mars 1974, 17 h.
Capatainer S.A., 5, rue du Grand-Chêne, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Emballages métalliques et en matières plastiques. (Cl. int. 6, 16, 17, 20)

CAPATAINER

270323. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1974, 14 Uhr.
Koch-Feickert KG, Werkstätte für Goldschmiede- und Emailarbeiten, Frankfurterlandstrasse 29, **Hanau a. M.** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation.

Schmuckwaren aus Silber und andere Edelmetallwaren. (Int. Kl. 14)

feiko

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7267.

270324. Hinterlegungsdatum: 13. März 1974, 12 Uhr.
ebo-press ag für kleinpackungen, Industriestrasse 906, **Bützberg** (Bern). – Handel.

Hobelspäne, Sägemehl, Heu und Stroh in gepresster Form. (Int. Kl. 22, 31)

ebo pressspack

270325. Hinterlegungsdatum: 18. März 1974, 20 Uhr.
Roth Handels GmbH, Elisabethenstrasse 15, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Reinigungs-, Putz-, Desinfektions-, Glanz- sowie Kalk- und Belagsentfernungsmittel und Geruchsverbesserer für Klosette und Klosetträume. (Int. Kl. 1, 3, 5)

ROTH'S CLOSETT REINIGER

270326. Hinterlegungsdatum: 18. März 1974, 20 Uhr.
Roth Handels GmbH, Elisabethenstrasse 15, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel für Rohre und Abflüsse. (Int. Kl. 3)

ROTH ROHR REINIGER

270327. Hinterlegungsdatum: 19. März 1974, 17 Uhr.
Fox Fabrikers Aktiebolag, Borås (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **150745.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1974 an.

Damenunterzeug, insbesondere Korsette und Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

Fox

270328. Hinterlegungsdatum: 20. März 1974, 11 Uhr.
Kühlanlagen «Universal» AG Zürich, Hofackerstrasse 13, **Zürich 7.** – Fabrikation und Handel.

Kühl-, Gefrier- und Klimaanlagen für gewerbliche Zwecke, Kühlschränke für gewerbliche Zwecke, Kühlvitrinen, Kühltruhen, Tiefkühlgeräte, Kühlzellen, Tiefkühlzellen, Milchkühlanlagen, Eiswürfel- und Eisflockenmaschinen. (Int. Kl. 11)

universal

270329. Date de dépôt: 7 mars 1974, 7 h.
René Llonguet, 15, rue Béranger, **Paris 3ème** (France). – Commerce.

Bijouterie en argent. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 7272.

270330. Date de dépôt: 7 mars 1974, 7 h.
René Llonguet, 15, rue Béranger, **Paris 3ème** (France). – Fabrication et commerce.

Bijouterie en argent. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 7271.

270331. Date de dépôt: 15 mars 1974, 7 h.
Franca Mascherpa Meleri, Via Paolo Uccello 4, **Milan** (Italie). Commerce.

Bijoux; pierres précieuses et semi-précieuses; métaux précieux et leurs alliages et objets fabriqués en ces matières. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 7270.

270332. Hinterlegungsdatum: 28. März 1974, 18 Uhr.
Joh. Muff AG Kirchenglocken-Läutmaschinen, Triengen (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **152646** von Joh. Muff, Triengen (Luzern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1974 an.

Kirchenglocken-Läutmaschinen. (Int. Kl. 9)

MUFF

Protekta, Rechtsschutz-Versicherung AG, Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1973

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 969 681.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	40 835.—
Uebrige Wertschriften	5 650.—
Grundstücke	151 586.90
Kassabestand und Postcheckguthaben	192 256.08
Guthaben bei Banken	321 164.15
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	142 451.80
Mobiliar und Material	1.—
Uebrige Aktiven	69 236.29
	2 892 862.22

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	400 000.—
Reservefonds	335 000.—
Spezialreserven:	
Freie Reserven	225 000.—
Delcredere Reserven	70 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	1 040 200.—
Schwebende Schäden	499 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	11 736.55
Schuldverpflichtungen:	
Agenten	35 191.65
Grundpfandschulden	25 000.—
Uebrige Passiven	161 275.90
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	90 458.12
	2 892 862.22

Bern, den 11. Juni 1974

Protekta
Rechtsschutz-Versicherungs AG
Die Direktion: Müller

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin, Wiesbaden

Bilanz auf 31. Dezember 1973

Aktiven

	DM
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	4 206 104.75
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	9 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	414 139.45
Uebrige Wertschriften	1 007 119.80
Schuldbuchforderungen	336 338.—
Darlehen an Körperschaften	3 120 000.—
Grundpfandtitel	595 145.—
Grundstücke	3 563 226.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	12 725.46
Guthaben bei Banken	5 396 640.54
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	154 609.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	143 144.—
Stückzinsen und Mieten	414 952.—
Mobiliar und Material	122 948.—
Uebrige Aktiven	176 454.—
	19 672 546.—

Passiven

	DM
Eigenkapital:	
Reservefonds	2 667 300.—
Spezialreserven:	
Andere (freie) Rücklagen	1 862 122.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	77 155.—
Schwebende Schäden	284 752.—
Uebrige technische Rückstellungen	11 270 848.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	635 312.—
Schuldverpflichtungen:	
Agenten	1 213.72
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	1 595 535.—
Uebrige Passiven	1 025 452.28
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	252 856.—
	19 672 546.—

Wiesbaden, den 7. Juni 1974

Deutsche Hagel-Versicherungs-Gesellschaft
a.G. für Gärtnereien usw. zu Berlin
Vorstand: Hildebrandt und Schrödter
Aufsichtsrat: Mayer

The London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, London

Bilan au 31 décembre 1973

Actif

	£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	700 000
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	446 625
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	1 650
Autres actions et parts sociales	253 467
Autres valeurs mobilières	100 297
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	46 421
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	620 444
Prorata d'intérêts et loyers	9 742
Autres actifs	4 733
	2 183 379

Passif

	£
Fonds propres:	
Capital social	1 000 000
Fonds de réserve	50 000
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours et sinistres à régler	994 000
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	77 466
Autres passifs	23 935
Solde du compte de profits et pertes	37 978
	2 183 379

Londres, le 6 juin 1974

The London and Provincial Marine and General
Insurance Company Limited, London
Chambers

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Fachmesse «Holz» in der Schweizer Mustermesse

27. September bis 5. Oktober 1974

Die vom Verband des Schweizerischen Maschinen- und Werkzeughandels, Gruppe Holzbearbeitungsmaschinen, sowie dem Verband Schweizerischer Holzbearbeitungsmaschinen- und Werkzeugfabrikanten veranstaltete Fachmesse «Holz» zählt zu den ältesten und sehr angesehenen Fachmessen in den Hallen der Schweizer Mustermesse. Sie findet dieses Jahr vom 27. September bis 5. Oktober statt. Die letzte Veranstaltung im Jahre 1971 zählte bei einer Netto-Standfäche von 12 500 Quadratmetern rund 50 000 Besucher. Dieses Jahr ist sie noch grösser und erstreckt sich von Halle 1 bis Halle 7 des Hauptgebäudes A.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Juni 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 21 juin 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 69.40
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.97
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.65
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.24
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4660
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.09
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.66
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 69.20

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971—1973

Ende Juni erscheint als Sonderheft Nr. 86 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971–1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.–.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.– auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971—1973

Un 86e supplément de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra à fin juin; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971–1973.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.– au compte de chèques postaux 30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Forchbahn AG

Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 2. Juli 1974, 16 Uhr, im Restaurant Rosengarten, Zollikerberg.

Zürich-Stadelhofen	ab 15.14 Uhr	Esslingen	ab 15.26 Uhr
Zollikerberg	an 15.30 Uhr	Zollikerberg	an 15.52 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der 63. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1973.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1973.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1973 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Vereinbarung II über den technischen Ausbau der Forchbahn. Beschlussfassung und Krediterteilung.
6. Bau eines Personalwohnhauses im Brünneli, Aesch (Forch). Krediterteilung.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht, das Protokoll der 63. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1973 sowie die Unterlagen zu Traktanden 5 und 6 liegen ab 20. Juni 1974 bei der Direktion der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Amtshaus II, Bahnhofquai 5, zur Einsicht auf.
Die Aktionäre haben am 2. Juli 1974 gegen Vorweisung des Aktienausweises freie Fahrt auf der Forchbahn.

Zürich, den 14. Juni 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
G. Brunner

Frauenfeld—Wil-Bahn

87. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 8. Juli 1974, 16.45 Uhr, im Restaurant «Falken», Frauenfeld.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Wahl des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Weinfelden, den 7. Juni 1974

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: W. Ballmoos
Der Direktor: Dr. R. Sax

Rhätische Werke für Elektrizität AG, Thusis

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1973 auf Fr. 50.– pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab 22. Juni 1974, gegen Abstempelung der Aktienzertifikate unter Abzug der Verrechnungssteuer von 30% mit

Fr. 35.– netto pro Aktie

durch unsere Geschäftsstelle in Thusis.

Thusis, den 21. Juni 1974

Der Verwaltungsrat

Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 4 juillet 1974, à 17 h., à la salle des Sociétés du bâtiment communal de La Sagne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 3 juillet 1973.
2. Rapport de gestion et comptes 1973.
3. Rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1973.
4. Nominations statutaires.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction, av. Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 24 juin 1974.

Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 4 juillet 1974 sur les lignes Les Ponts-de-Martel–La Sagne–La Chaux-de-Fonds et Les Brenets–Le Locle, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration

R. Pariat SA, Vevey

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 8 juillet, à 17 h. 30, dans les locaux de la Société fiduciaire Fidusa société anonyme, Madeleine 33 b, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de contrôle ont été adressés aux actionnaires avec la carte de convocation qui fait carte d'admission.

Le conseil d'administration

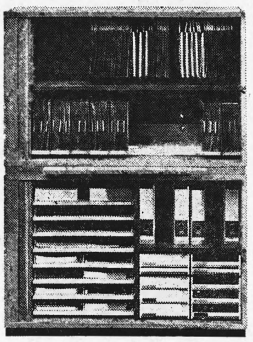
BANQUE ROMANDE

Genève—Lausanne—Martigny—Yverdon

A partir du 1er juillet 1974, nos taux d'épargne sont les suivants:

Carnet d'épargne	5%
Livret de dépôt	5½%
Livret de placement	6%
Livret de placement «jeunesse»	6%
Livret de placement «vieillesse»	6%

Rüegg-Naegeli zeigt etwas: 4



Aktenschränke

in Elementbauweise für systematische Ordnung.

RN Varial Schränke ab Fr. 346.–

Rüegg-Naegeli
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49
Telefon 01/270 250
7000 Chur, Quaderstrasse 17
Telefon 081/22 52 83
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2
Telefon 041/22 35 38
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 41 41

PLAYTEX

die führende Firma der Welt in der Miederwarenbranche,

sucht

Buchhalter(in)

mit Kenntnissen in Englisch (Französisch wäre ebenso von Vorteil).
Gute Möglichkeit für jüngeren Kandidaten, später im Ausland tätig zu sein.
Gutes Salär sowie Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Bitte telefonieren oder schreiben Sie an:

PLAYTEX AG
Zähringerstrasse 24, 8001 Zürich, Telefon 01 / 32 08 54/5

Zürich-Altstetten

Wir **vermieten** sofort oder nach Vereinbarung an der Farbhofstrasse 21, 8048 Zürich

ca. 900 m² Büro- und Gewerberäume

im 2. Obergeschoss

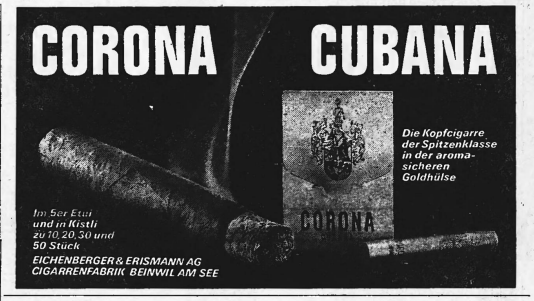
Sehr schöne, helle Räumlichkeiten, günstiger Mietzins, Untermiete gestattet, grosser Warenlift, gedeckte Laderampe, langfristiger Mietvertrag möglich.

Weitere Auskünfte erteilt:

Zingg + Co
Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Limmattalstrasse 42, 8049 Zürich
Telefon 01 / 44 07 66

Gute Stempel und Schilder von

Wanger + Ulrich AG
8401 Winterthur
Rütlistrasse 10
(beim Lindspitz)
052 22 65 51
Immer P



Liquidationsposten jeder Art kauft gegen bar

E. & E. Christen-Walti

5726 Unterkulm
Tel. (064) 46 17 34
Telex 68688

Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Büren a.d.A. ist über den Nachlass des Herrn

Johann Riedi

des Josef Anton und der Anna Clara geb. Caminada

geboren am 21. März 1920, geschieden, von Trun GR, gewesener Zahnarzt, wohnhaft gewesen an der Beundenstrasse 1 in Lengnau BE die amtliche Liquidation angeordnet worden.
Zum Liquidator wurde der unterzeichnete Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, in 2500 Biel, ernannt.
An alle Gläubiger ergeht hiermit die Aufforderung, ihre Ansprüche bis zum 25. Juli 1974 dem unterzeichneten Liquidator schriftlich einzureichen. Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar.
Die Schuldner werden aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden.

Biel, den 19. Juni 1974

Der Liquidator:
Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte
Neuengasse 41, 2500 Biel

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

In unserem

Neubau

haben wir auf 1. Januar 1975 **zu vermieten:**

Büroräume 1000 m²
Lagerräume 2000 m²
Werkhalle-Räume 1000 m²

Personen- und Warenlift sowie genügend Parkplätze sind vorhanden.

Fritz Erismann AG
5012 Schönenwerd/Aarau
Tel. 064 / 41 15 17

Inserate erschliessen den Markt

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

NATIONAL VENDORS
Generalvertretung Getränke- und Verpflegungsautomaten

Bitte senden Sie Information an:
Firma: .....

MULTIPATENT, 8152 Glattbrugg
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27